

УДК 821.111

В СТРЕМЛЕНИИ ПОМОЧЬ УЗНАТЬ И ПОЛЮБИТЬ ДРЕВНЕЕ ИСКУССТВО СЛОВА

(об учебном пособии М.И. Никола и М.К. Поповой
«Западноевропейская литература Средних веков»)

© 2012 Н.В. Моховикова

Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина

Поступила в редакцию 28 января 2012 г.

Аннотация: В рецензии новое учебное пособие “Западноевропейская литература Средних веков” охарактеризовано как актуальное, опирающееся на достижения современной медиевистики, отвечающее представлениям об учебниках нового поколения.

Ключевые слова: Никола, Попова, западноевропейская средневековая литература, учебное пособие, учебно-методический комплекс, курс лекций, практикум.

Abstract: The review of the textbook called “The Medieval Period in the Literature of Western Europe” classifies it as topical, based on the achievements of the modern studies in the medieval literature. Moreover, the textbook meets the modern requirements to teaching materials.

Keywords: Nikola, Popova, western European literature of the Middle ages, a textbook, course materials, a course of lectures, workshop.

Система вузовского гуманитарного образования России обогатилась новым учебным пособием “Западноевропейская литература Средних веков” (Воронеж: “НАУКА-ЮНИПРЕСС”, 2011). Сотрудничество известных ученых-медиевистов, профессоров ведущих вузов страны М.И. Никола и М.К. Поповой привело к созданию современного и соответствующего лучшим традициям российского образования пособия, интересного и полезного для преподавателей и студентов.

Многие годы в качестве основного учебника, рекомендуемого по курсу истории зарубежной литературы Средних веков, неизменно остается созданная больше полувека назад “История зарубежной литературы. Средние века и Возрождение” М.П. Алексеева, В.М. Жирмунского, С.С. Мокульского и А.А. Смирнова. Ее достоинства очевидны. Но вместе с тем сегодня уже ощущается острая необходимость в новой учебной литературе по данному курсу, построенной по принципу учебно-методического комплекса. Этим обусловлена актуальность рецензируемого учебного пособия М.И. Никола и М.К. Поповой.

Книга состоит из введения, 3 частей и заключения. Деление на части обусловлено принимаемой авторами периодизацией истории средневековой литературы Западной Европы: литература раннего Средневековья, литература позднего Средневековья и литература переходного периода. Первая часть имеет целью формирование у

студентов целостного представления о Средних веках как историко-культурной эпохе. Словесность раннего Средневековья представлена христианской литературой, формирующейся под сильным влиянием античного миропонимания и основанного на нем искусства. Во втором разделе первой части европейский эпос характеризуется как ведущее явление средневековой словесности в его развитии от ранних (“Беовульф”) к классическим формам (“Песнь о Роланде” и “Песнь о Сиде”). Куртуазной литературе посвящен большой раздел второй части пособия. Произведения провансальских трубадуров, немецкого миннезингера Вальтера фон дер Фогельвейде и французских романистов (Кретьен де Труа) рассматриваются как выражение куртуазных представлений, а также как фактор формирования жанровой системы и тематики рыцарской литературы. Уникальность средневековой городской литературы раскрывается через тонкий анализ французских фавлю и аллегорического “Романа о Розе”. Третья часть пособия, посвященная литературе позднего Средневековья, выявляет своеобразие этого переходного периода на примере творчества Данте Алигьери и Джеффри Чосера.

В книге учитывается тематическое расширение курса истории западноевропейской литературы Средних веков, произошедшее в последние полтора десятилетия за счет более активного обращения к текстам религиозного содержания и пополнения доступного русским читателям фонда западноевропейской литературы вновь переведен-

© Н.В. Моховикова, 2012

ными литературными памятниками. Поэтому в отдельном параграфе первой главы пособия описана христианская поэзия раннего Средневековья (Амвросий Медиоланский, Седулий, Драконтий и др.). Появление же полного перевода на русский язык “Романа о Розе” (2001 и 2007 гг.) дало возможность изучить со студентами этот столь важный для французской и европейской литературы текст на практическом занятии, что и отражено в пятом практикуме рецензируемого пособия. Авторы пособия откликнулись и на публикацию переводов поэм Дж. Чосера “Книга герцогини”, “Птичий парламент” (2005) и “Троил и Крессида” (1997), включив их список произведений, изучаемых в рамках практикума по творчеству этого великого английского поэта конца Средневековья.

Круг рассматриваемых в книге тем и произведений определен границами учебного пособия, предназначенного для изучения вузовского курса по истории зарубежной литературы Средних веков и эпохи Возрождения. Такая форма помогает студентам лучше сориентироваться в многообразной средневековой литературе и сосредоточиться на ее ярчайших явлениях. Но структура пособия постоянно выводит студента и на другие учебники, монографии литературоведческого и культурологического характера, не ограничивая возможности заинтересованного молодого исследователя.

Пособие удобно для использования студентами и преподавателями, так как объединяет в комплекс курс лекций и практикумы, которые успешно дополняют друг друга. Это учебник и хрестоматия под одной обложкой. Лекции снабжены перечнем важнейших терминов (“Круг понятий”), персоналий и названий произведений (“Проверка памяти”), а также вопросами для проверки качества усвоения материала. Практикумы объединяют планы, краткие конспекты занятий, материалы для занятий, методические рекомендации для преподавателей, вопросы для обсуждения на занятии, темы рефератов и докладов, списки рекомендуемой литературы.

В круг материалов для занятий включены выдержки из работ литературоведов, культурологов и переводчиков на русский язык, отрывки из анализируемых литературных произведений. В качестве хрестоматийного материала к практическим занятиям привлечены цитаты из монографических работ крупных российских и зарубежных литературоведов, историков, культурологов XX века — Б.И. Пуришева, А.Я. Гуревича, Е.М. Мелетинского, А.Д. Михайлова, Е.А. Мельниковой, Й. Хейзинги, Ж. Ле Гоффа и др. Такой удачный методический прием

способствует формированию у студентов представлений о средневековой культуре XX века, о разнообразии ее подходов, а также стимулирует исследовательскую активность студентов. Выбранные для пособия фрагменты памятников средневековой словесности вполне соответствуют логике лекционного и практического материала и являются показательными для характеризуемого литературного явления.

Особую изысканность пособию придают эпиграфы к отдельным параграфам. В эпиграфы выносятся цитаты из литературоведческих работ или изучаемых произведений, благодаря чему характерные черты средневекового искусства выступают в сознании учащихся крупным планом. Эпиграфы дополняют и круг значительных для рассматриваемой темы научных исследований.

М.И. Никола и М.К. Попова предлагают изучать средневековую словесность в историческом, философском и поэтологическом ключе. Поэтика текста оказывается в центре внимания студентов. И неслучайно ряд ученых, к чьему мнению постоянно апеллируют авторы учебного пособия, составляют имена М.М. Бахтина, Е.М. Мелетинского, А.Д. Михайлова и др.

Вместе с тем, согласно традиции российского филологического образования, средневековые литературные памятники рассматриваются и в диахроническом аспекте: отмечается преемственность античной культуре, их восприятие в эпоху Возрождения и в последующие века. Многочисленны примеры обращения зарубежных и русских писателей XX века к средневековым литературным сюжетам и образам. Так, в качестве материала для практикумов приводятся отрывки из статьи У. Эко, из романа Дж. Гарднера, стихотворения М. Цветаевой, И. Северянина и др. Выявлению подобных кросс-культурных взаимодействий, рассмотренных в диахронии и синхронии, служат и предлагаемые темы рефератов и докладов (“Мотивы куртуазной лирики в русской поэзии XIX–XX вв.”, “Хронотоп средневекового рыцарского романа и организация пространства и времени в трилогии Дж. Р. Р. Толкиена “Властелин колец”). Все это помогает приблизить древние памятники к сознанию современного студента и активизировать его читательский интерес.

Нет никаких сомнений в том, что очевидные и многочисленные достоинства книги М.И. Никола и М.К. Поповой привлекут к ней внимание университетской общественности, преподавателей и студентов и послужат делу подготовки высококвалифицированных специалистов-филологов.

Моховикова Н.В.

К.ф.н., доцент кафедры русской и зарубежной литературы Тамбовского государственного университета имени Г.Р. Державина.

E-mail: mnv_04@mail.ru

Mokhovikova N.V. Candidate of Philology, Associate Professor of Russian and Foreign Literature Department. Tambov State University named after G.R.